

Eesti Vabariigi Kultuuri- ja Haridusministeeriumi ja Poola Vabariigi
Haridusministeeriumi vaheline koostööleping hariduse valdkonnas aastateks
1995-1997.

Vastavalt Eesti Vabariigi Valitsuse ja Poola Vabariigi Valitsuse vahelisele kultuuri- ja teadusalase koostöö lepingule, arvestades vastastikust huvitatust koostöös hariduse valdkonnas ning teostatavas hariduspoliitikas, sõlmivad Eesti Vabariigi Kultuuri- ja Haridusministeerium ja Poola Vabariigi Haridusministeerium, edaspidi "pooled", käesoleva koostöölepingu.

Artikkel 1

Pooled arendavad koostööd kõigis hariduse valdkondades ja kõigil tasemetel.

Artikkel 2

Pooled teevad koostööd, pöörates erilist tähelepanu järgmistele valdkondadele:

- informatsiooni vahetus haridussüsteemide, nende arengukavade ning ümberkorralduste suundade kohta;
- haridussüsteemide ning nende arengukavade võrdlev analüüs;
- isikute, kelle etniline kodumaa asub teise riigi territooriumil, haridusalaste vajaduste rahuldamine;
- spetsialistide vastastikune õpetamine (täis- ja osaline õpe kõrgkooli tasemel, kaasa arvatud magistri- ja doktoriõppes) ja teaduslik stažeerimine;
- üldhariduskoolide ja kutseõppeasutuste otsese koostöö toetamine kõigis valdkondades;
- kõrgkoolidevahelise otsese koostöö toetamine kõigis valdkondades.

Artikkel 3

Pooled suunavad lähetaja kulul igal aastal, alates õppeaastast 1995/96 teise riigi kõrgkoolidesse täis- või osaõppesse kuni 3 inimest (kaasa arvatud magistri- ja doktoriõpe).

Artikkel 4

Täis- või osaõppesse suunatud arv, konkreetsed õppeasutused, erialad ja õppetasemed (üliõpilased, magistrandid, doktorandid) lepitakse kócku eelneva aasta 1.novembriks. Täisõppe kandidaatide nimekirja esitavad pooled 15.juuliks.

Artikkel 5

Vastuvõttev pool tagab vastuvõetuile nõutava õpetamistaseme, vabastab nad õppemaksust ja annab neile tasuta ühiselamukohad. Vastuvõttev pool võimaldab vajaduse korral õppekeele õpetamise. Vastuvõtutingimused määrab ära vastuvõttev kõrgkool. Vastuvõetuil on õigus tasuta vältimatule meditsiinilisele abile.

Artikkel 6

Pooled vahetavad vajadusel ja vastastikusel kokkuleppel lektoreid ja külalisprofessoreid, sealhulgas allpool määratletud tegevuseks. Pooled toetavad poola keele lektoraadi tegevust Tartu Ülikoolis. Poola pool kaalub võimalust avada Varssavi või Jagiello Ülikoolis eesti keele lektoraat või õppetool, Eesti pool kaalub võimalust avada Tartu Ülikoolis poola keele õppetool.

Lektori palga kindlustab lähetav pool, tasuta elamispinna, vältimatu meditsiinilise abi ja kommunaalteenused (küte, elekter, üür) vastuvõttev pool. Pooled varustavad lektoraate õppetöökõs vajaliku kirjandusega.

Artikkel 7

Poola pool võimaldab igal aastal osaleda ühel Eesti üliõpilasel ja ühel õppejõul poola keele ja kirjanduse kursustel "Polonicum". Kursustel viibimisega seotud kulud, välja arvatud sõidukulud, katab vastuvõttev pool.

Artikkel 8

Pooled toetavad kõrgkoolide õppejõudude ja teadustöötajate osavõttu ühistest seminaridest, konverentsidest ja muust teadusalasest tegevusest. Teadustöötajate vahetus selle artikli raames toimub kõrgkoolide rektorite ja teiste asjast huvitatud teadusasutuste või -organisatsioonide juhtide vastastikuste kokkulepete alusel.

Artikkel 9

Pooled osutavad kaasabi otsesidemete loomisele ja arengule kõigi haridusasutuste vahel; kontaktide loomisele õpilaste, üliõpilaste, õpetajate ja õppejõudude vahetuse valdkonnas.

Artikkel 10

Vastavalt kehtivale seadusandlusele aitavad pooled kaasa koostöö arendamisele haridusasutuste vahel haridusteaduste alaste ühisuuringute teostamiseks võrdõiguslikkuse ja vastastikuse kasusaamise põhimõtete alusel.

Artikkel 11

Kogemuste vahetamiseks ning hinnangu andmiseks ministriumide vahelisele koostööle vahetavad pooled igal aastal kuni 5-liikmelisi spetsialistide delegatsioone, kelle kuni 5 päeva kestva visiidi vastuvõtukulud maksab vastuvõttev pool ja sõidukulud lähetav pool.

Artikkel 12

Käesoleva lepingu üksikutes artiklites võib teha muudatusi või täiendusi poolte vahelisel kokkuleppel.

Artikkel 13

Käesolev koostööleping jõustub allakirjutamise momendist ja sõlmitakse kolmeks aastaks. Leping pikeneb automaatselt järgmiseks kolmeks aastaks, juhul kui kumbki pool ei saada teisele poolele vähemalt kolm kuud varem kirjalikku teadet oma kavatsusest lõpetada selle kehtivus.

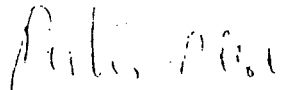
Koostööleping on alla kirjutatud Tallinnas,

23.märtsil 1995.aastal,

kahes eesti- ja poolakeelses eksemplaris, kusjuures mõlemal tekstil on võrdne juriidiline jõud.

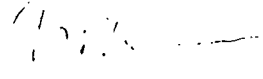
Eesti Vabariigi Kultuuri- ja
Haridusministeeriumi

nimel


Peeter Olesk
Kultuuri- ja haridusminister

Poola Vabariigi
Haridusministeeriumi

nimel


Jakub Wolasiewicz
Suursaadik